



SOCIETATEA NAȚIONALĂ A SĂRII S.A.
Sediul social: Calea Victoriei nr. 220, etaj 4, sector 1, București, CP 010099;
Contact: Splaiul Unirii nr. 76, Corp A, etaj 4 și etaj 5, Sector 4 București, CP 040037
J2010004607408, CUI: RO 1590430, IBAN RO44BRDE4455V65087244450 BRD Dorobanți
ROMÂNIA, Tel: (+4021) 317.89.81/317.89.88; Fax: (+4021)317.89.90/312.95.69,
http://www.salrom.ro e-mail: secretariat@salrom.ro



Direcția Investiții
Serviciul Achiziții
SA nr. 15/22.06.2026

NESECRET
Exemplar unic

Catre : Toți operatorii economici invitați la procedură

Ref: cerere clarificări procedura de licitație deschisă în vederea atribuirii unui contract de „Servicii de transport feroviar, sare industrială vrac, cu încărcare de la Salina Ocna Dej, pentru beneficiarul Borsodchem ZRT Ungaria”

CLARIFICĂRI NR. 1

La solicitarea de clarificări depusă de către un operator economic invitat la procedura de achiziție, vă transmitem următoarele răspunsuri:

Referitor la procedura pentru atribuirea contractului având ca obiect „**Servicii de transport feroviar, sare industrială vrac, cu încărcare de la Salina Ocna Dej, pentru beneficiarul Borsodchem ZRT Ungaria**”, organizată de către Societatea Națională a Sării S.A, cu termen limita de primire a ofertelor 30.06.2026, va transmitem solicitările noastre de clarificări:

Întrebare nr. 1: Referitor la documentația pentru procedura mai sus menționată, vă rugăm să ne comunicați care este data de începere a contractului.

Răspuns nr. 1: Contractul intră în vigoare de la data semnării de ambele părți.

Întrebare nr. 2: Referitor la documentația pentru procedura mai sus menționată, vă rugăm să ne confirmați că oferta tehnică și financiară se va întocmi pentru cantitatea maximă din acordul cadru.

Răspuns nr. 2 : Oferta tehnică și oferta financiară se vor întocmi pentru cantitatea maximă a contractului.

Întrebare nr. 3: Referitor la Fișa de date pct.III.2.3 Capacitatea tehnică și profesională, unde solicitați „Ofertantul trebuie să facă dovada parcului de vagoane, cu seria și numărul fiecărui vagon, fișa tehnică a tipului de vagon și dovada că vagoanele sunt lipsite de sarcini”, vă rugăm să acceptați ca dovadă a faptului că vagoanele sunt lipsite de sarcini, o declarație pe proprie răspundere a proprietarului vagonului că vagoanele care fac obiectul contractului sunt lipsite de sarcini.

Prezentul înscris poate conține și date cu caracter personal ce intră sub protecția Regulamentului (UE) 2016/679. Persoanele vizate cărora li se adresează prezentul înscris precum și terțele persoane care intră în posesia acestuia au obligația de a proteja, conserva și folosi datele cu caracter personal în condițiile prevăzute de Regulamentul (UE) 2016/679.

Răspuns nr. 3: Declarația pe propria răspundere a ofertantului este acceptată ca proba a lipsei de sarcini asupra vagoanelor propuse, ofertantul trebuie sa prezinte o listă care să cuprindă numerele / seria vagoanelor ce vor fi puse la dispoziția achizitorului în vederea realizării serviciilor de transport.

Întrebare nr. 4: Referitor la Fișa de date pct.III.2.3, unde solicitați „De asemenea, ofertantul are obligația de a asigura întreaga cantitate de sare specificata, conform INCOTERMS”, va rugam sa ne comunicați la ce tip de asigurare va referiți si care este condiția de livrarea a mărfii, conform Incoterms, deoarece nu am identificat-o în documentația de atribuire.

Răspuns nr. 4: Obligația de a asigura întreaga cantitate conf. INCOTERMS, se referă la obligația transportatorului de a asigura serviciile de transport pentru întreaga cantitate de marfă solicitată a fi expediată de la Salina producătoare și livrată la punctul de frontieră în programul lunar de transport.

Întrebare nr. 5: Referitor la Fișa de date pct.III.2.3 și Caietul de sarcini pct. 2.1 c), unde solicitați: „Ofertantul trebuie sa facă dovada existenței unei convenții de predare/primire vagoane cu operatorul de pe linia ferata maghiară.”, vă rugăm să ne comunicați care este operatorul de pe linia ferată maghiară la care se face referire.

Răspuns nr. 5: Operatorul de transport succesiv pe teritoriul MAV este Rail Cargo Hungaria cod UIC 2155

Întrebare nr. 6: Referitor la Fișa de date pct.III.2.3, Atestate/Certificate ale personalului pus la dispoziție de către ofertant, unde solicitați: „Personalul pe care ofertantul îl va pune la dispoziție va fi atestat conform cerințelor autorităților abilitate pentru transport si siguranța pe calea ferata”.

Vă rugăm să acceptați ca pentru îndeplinirea acestei cerințe să prezentăm o declarație pe proprie răspundere în care declarăm ca personalul utilizat pentru realizarea contractului este încadrat pe baza de contract de munca legal încheiat, este calificat și autorizat AFER și deține toate autorizațiile/certificatele/permisele necesare, valabile, executării funcției în care este încadrat, conform cerințelor legale în vigoare.

Răspuns nr. 6: Declarația pe propria răspundere a ofertantului este acceptată.

Întrebare nr 7: Referitor la Fișa de date pct.IV.4.3, Modul de prezentare a ofertei unde menționați:

„Plicul Original” va conține toate elementele în original sau în copie legalizată, documente care vor fi împărțite în 3 dosare separate și anume: Dosar 1 – Documente de calificare, Dosar 2 – Propunere Tehnică, Dosar 3 – Propunere financiară”. Plicul copie va conține copia dosarelor 1, 2 si 3 din plicul Original. Pe fiecare document în copie a unui document original se va menționa „Conform cu originalul”.

Având in vedere că pentru documente precum Certificat în scopuri TVA, Licența de transport feroviar, Certificat de siguranță, certificate conform standardelor ISO etc. este permisă, conform documentației, prezentarea în copie conformă cu originalul și că „Plicul copie va conține copia dosarelor 1, 2 si 3 din plicul Original”, vă rugăm să reformulați cerința privind prezentarea ofertei astfel:

„Plicul „Original”” va conține toate elementele in original, in copie legalizata sau in copie conformă cu originalul, documente care vor fi împărțite in 3 dosare separate si anume: Dosar 1 – Documente de calificare, Dosar 2 – Propunere Tehnica, Dosar 3 – propunere financiara”. Plicul „Copie” va conține copia dosarelor 1, 2 si 3 din plicul Original. Pe fiecare document in copie a unui document original se va menționa „Conform cu originalul”.



Răspuns nr. 7: „Se acceptă copie conform cu originalul semnată de ofertant, mențiunea original și copie pentru plicuri se referă la originalul ce va fi analizat de către comisie, copia rămânând pentru eventuale contestații.

Întrebare nr. 8: Referitor la caietul de sarcini, Capitolul II Cerințe tehnice, pct. 2.1 a), unde menționați: „vagoanele acceptate sunt tip TALS , TADS și/sau alt tip compatibil adecvat transportului sare vrac și care sunt acceptate de către beneficiarul mărfii.

Vă rugăm să precizați procedura, sau modalitatea prin care ofertanții pot verifica, anterior depunerii ofertei, acceptarea tipului de vagoane propus de către beneficiarul mărfii.

Răspuns nr. 8: Vagoanele ce pot fi acceptate sunt cele similare din punct de vedere al modului de încărcare / descărcare: spre exemplu se pot accepta vagoane Uagps; Fals acoperite apte circulației internaționale, vagoane pe 4 osii cu descărcare gravitațională; în situația în care aveți alte propuneri de vagoane acestea pot fi transmise către achizitor pentru a fi confirmate.

Întrebare nr. 9: Referitor la caietul de sarcini, Capitolul II Cerințe tehnice, pct. 2.1 f), unde menționați: „Personalul pe care prestatorul îl va pune la dispoziție va fi atestat conform cerințelor autorităților abilitate pentru transport și siguranța pe calea ferată”.

Vă rugăm să acceptați ca pentru îndeplinirea acestei cerințe să prezentăm o declarație pe proprie răspundere în care declarăm că personalul utilizat pentru realizarea contractului este încadrat pe bază de contract de munca legal încheiat, este calificat și autorizat AFER și deține toate autorizațiile/certIFICATELE/permisele necesare, valabile, executării funcției în care este încadrat, conform cerințelor legale în vigoare.

Răspuns nr. 9: Declarația pe propria răspundere a ofertantului este acceptată.

Întrebare nr. 10: Referitor la Formularul de oferta – Formularul nr.7

a) Vă rugăm să ne confirmați că suma care trebuie completată la pct. 1 din Formularul de ofertă reprezintă valoarea aferentă cantității maxime estimate a acordului-cadru (36 luni), exprimată în euro fără TVA.

De asemenea, având în vedere că la momentul întocmirii ofertei nu putem cunoaște dacă se va utiliza ruta alternativă Dej Călători – Episcopia Bihor Fr./Biharkeresztes Fr. și nici cantitatea ce ar putea fi transportată pe această relație, vă rugăm să ne confirmați că valoarea ce trebuie înscrisă la pct. 1 din Formularul de ofertă se referă la transportul cantității maxime estimate a acordului cadru pe relația Dej Călători – Valea lui Mihai Fr./Nyírábrány, conform datelor din documentația de atribuire.

Răspuns nr. 10 a) Suma totală care va fi menționată în formularul de ofertă reprezintă valoarea cumulată a unui raport valoric compus din livrări 90% pe la punctul de trecere Valea lui Mihai și 10% pe la punctul de trecere Episcopia Bihor.

b) Referitor la Formularul de ofertă, pct. 2, unde se solicită: „Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciile în (zile de la data comenzii achizitorului)”, vă rugăm să ne comunicați ce trebuie completat în acest câmp, având în vedere că în documentația de atribuire nu am identificat o cerință explicită privind termenul de prestare de la data comenzii achizitorului.

În măsura în care nu există un termen prestabilit, vă rugăm să confirmați dacă este acceptabilă reformularea acestui punct după cum urmează: „Ne angajăm ca, în cazul în care oferta



noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciile în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire.”

Răspuns nr. 10 b) Modificarea se acceptă.

Întrebare nr. 11: Referitor la Anexa la formular 7 – formular de ofertă.

a) Vă rugăm să ne comunicați ce trebuie completat la coloana „cantitatea estimată tone/1 an și dacă această cantitate trebuie să o completăm și pentru relația Dej Calatori – Valea lui Mihai Fr./Nyirábrány și pentru Dej Călători – Episcopia Bihor Fr./Biharkeresztes Fr, având în vedere că, la momentul întocmirii ofertei, nu putem cunoaște dacă se va utiliza ruta alternativă Dej Călători – Episcopia Bihor Fr./Biharkeresztes Fr. și nici cantitatea ce ar putea fi transportată pe această relație.

Răspuns nr. 11 a) Se va lua în considerare o cantitate de livrat pe ruta Dej Calatori – Valea lui Mihai Fr. de 90% și 10% pentru ruta Dej Calatori – Episcopia Bihor Fr.

b) Referitor la ultima coloană din tabel Valoarea totală estimată/1 an (euro, fără TVA), vă rugăm să ne precizați, și să puneți în acord cu ce trebuie să completăm în coloana cantitate, dacă valoarea estimată/1 an se completează doar pentru relația Dej Calatori – Valea lui Mihai Fr./Nyirábrány și pentru ce cantitate, având în vedere că, la momentul întocmirii ofertei, nu putem cunoaște dacă se va utiliza ruta alternativă Dej Călători – Episcopia Bihor Fr./Biharkeresztes Fr.

Răspuns nr. 11 b) Se va lua în considerare o cantitate de livrat pe ruta Dej Calatori – Valea lui Mihai Fr. de 90% și 10% pentru ruta Dej Calatori – Episcopia Bihor Fr.

c) Vă rugăm să ne confirmați ca la „VALOARE TOTALĂ ESTIMATĂ ACORD CADRU:euro fără TVA” trebuie să completăm valoarea în euro fără TVA, aferentă cantității maxime a acordului cadru (990.000 tone), valoare care se regăsește și la punctul 1 a formularului de oferta.

Răspuns nr. 11 c) Se va lua în considerare o cantitate de livrat pe ruta Dej Calatori – Valea lui Mihai Fr. de 90% și 10% pentru ruta Dej Calatori – Episcopia Bihor Fr.

d) Vă rugăm să ne confirmați ca la „VALOARE TOTALĂ ESTIMATĂ ACORD CADRU:lei fără TVA” trebuie să completăm valoarea în lei fără TVA, aferentă cantității maxime a acordului cadru (990.000 tone) și să ne comunicați la ce curs valutar trebuie să calculăm această valoare.

Răspuns nr. 11 d) Se va lua cursul de referință al BNR la data ofertei, paritatea va fi menționată în formularul de ofertă.

e) De asemenea, vă rugăm să ne comunicați, dacă din experiența contractelor anterioare aveți o estimare a cât s-ar putea transporta pe relația Dej Călători – Episcopia Bihor Fr./Biharkeresztes Fr.

Răspuns nr. 11 e) Conform istoricului de derulare apreciem o cantitate de maxim 10% transportată pe ruta Episcopia Bihor Fr.

Întrebare nr. 12: În legătură cu Formularul nr. 9 – Declarație privind acceptarea clauzelor contractuale, vă rugăm să ne precizați care sunt clauzele contractuale obligatorii din secțiunea IV la care face referire. Nu am reușit să identificăm în contractul/acordul-cadru clauze menționate sub această denumire.

Răspuns nr. 12: Condiția de acceptare a clauzelor contractuale face referire la faptul că operatorul economic se obligă să accepte Acordul Cadru și Contractul subsecvent în forma în care acestea au fost transmise.

Întrebare nr. 13: Referitor la facturarea serviciilor, vă rugăm să reanalizați prevederile contractului aferent procedurii, cu privire la emiterea și transmiterea facturilor, astfel încât acestea să fie pe

deplin aliniată obligațiilor legale privind facturarea electronică și transmiterea documentelor prin Spațiul Privat Virtual (SPV).

În forma actuală, anumite clauze contractuale par să nu reflecte procedura aplicabilă de facturare electronică și de transmitere a facturilor prin SPV.

Răspuns nr. 13: Obligația de transmitere a facturilor prin intermediul ANAF / SPV este o obligație legală pentru toate persoanele juridice.

Întrebare nr. 14: În analiza prevederilor din proiectul de contract subsecvent și proiectul de acord-cadru, se constată existența unor obligații contractuale care stabilesc în mod explicit limita răspunderii prestatorului în ceea ce privește integritatea mărfurilor transportate.

Astfel:

- Conform **pct. 8.4 din proiectul de acord-cadru**, „Promitentul prestator își asumă riscurile pe care le implică transportul produselor **până la frontieră**”.
- Conform **pct. 11.14, liniuța 2 din proiectul de contract subsecvent**, prestatorul „este obligat să asigure securitatea mărfurilor pe tot intervalul de timp dintre preluarea lor de la expeditor și **predarea la frontieră**, răspunzând de pierderea sau avarierea acestora, precum și pentru deprecierea lor ca urmare a neexecutării transportului în termen”.
- În același context, mărfurile sunt predate la frontieră operatorului de transport feroviar din Ungaria, ceea ce marchează momentul transferului de responsabilitate.

Prin urmare, formularea actuală a pct. 11.7 din proiectul de contract subsecvent, care stabilește răspunderea prestatorului „până la predarea către destinatar”, nu este aliniată cu celelalte prevederi contractuale și nici cu fluxul real al operațiunilor de transport.

În acest sens, vă rugăm să realizați corelarea pct. 11.7 din proiectul de contract subsecvent cu prevederile menționate anterior din acordul-cadru și contractul subsecvent, astfel încât limita răspunderii prestatorului să fie unitar stabilită în toate documentele, respectiv momentul predării la frontieră.

Răspuns nr 14: Documentele vor fi modificate astfel încât răspunderea asupra mărfii pe parcursul românesc să fie în sarcina transportatorului până la momentul predării la frontieră.

Întrebare nr. 15: Având în vedere prevederile pct. 8.5 din proiectul de acord-cadru, potrivit cărora „Promitentul prestator se obligă să furnizeze produsele în termen de maximum 2 zile de la data încărcării unui tren complet”, precum și dispozițiile pct. 11.17 din proiectul de contract subsecvent, care stabilesc că „Prestatorul se obligă să asigure transportul produselor până la punctele de trecere a frontierei în maximum 2 zile de la data la care trenul este încărcat complet”, vă rugăm să realizați corelarea celor două puncte, astfel încât obligația prestatorului să fie formulată unitar în ambele documente.

În acest sens, solicităm modificarea pct. 8.5 din proiectul de acord-cadru, după cum urmează:

„Promitentul prestator se obligă să asigure transportul produselor până la punctele de trecere a frontierei în maximum 2 zile de la data la care trenul este încărcat complet, de la momentul avizării faptului ca trenul a fost încărcat complet.”

Răspuns nr. 15: Documentația va fi modificată conform mențiunilor dumneavoastră.

Întrebare nr. 16: Referitor la pct. 3 – Obiectul contractului, sfera de aplicare din proiectul de contract subsecvent, unde se menționează: „Prevederile prezentului contract se aplică, efectuate cu vagoanele prestatorului, cu vagoane de ecartament de 1520 pe relațiile și tonajele prevăzute...”,



Considerăm că referirea la ecartamentul de 1520 mm reprezintă o eroare, având în vedere că transportul se realizează cu vagoane de ecartament de 1435 mm.

Vă rugăm să efectuați corectarea textului, în sensul înlocuirii ecartamentului menționat cu valoarea de 1435 mm.

Răspuns nr. 16: Documentația va fi corectată.

Întrebare nr. 17: Referitor la Caietul de Sarcini pct. II.2.1, e) - Condiții de asigurare, unde precizați " Ofertantul are obligația de a asigura în mod complet prestarea serviciilor de transport feroviar pe toata durata derulării acordului cadru de servicii, precum și de a asigura mijloacele necesare îndeplinirii tuturor formalităților specifice transportului și predării la frontiera a vagoanelor încărcate".

Vă rugăm să detaliați la ce vă referiți prin "formalităților specifice transportului"

Răspuns nr. 17: Formalitățile specifice transportului se referă la: avizarea operatorului succesiv, în situația în care unul sau mai multe vagoane se defectează în parcurs, întocmirea documentelor necesare și avizarea expeditorului; efectuarea și perfectarea borderourilor de predare / primire la frontieră, emiterea scrisorii CIM etc.

Întrebare nr. 18: Referitor la Caietul de Sarcini II.2.1, pct. e) - Plata serviciilor prestate, unde precizați "întocmirea deconturilor [...] în baza dovezii de efectuare a transportului, respectiv a predării vagoanelor cu marfa către operatorul CF extern, a documentelor justificative și a facturii întocmite de către Prestator [...]".

Vă rugăm să reformulați articolul în modul "întocmirea deconturilor, care vor sta la baza facturii, se va efectua bilunar în baza cantităților înscrise în scrisoarea de trăsura și a borderoului de predare-primire a vagoanelor cu marfă către operatorul CF extern, de către Prestator; factura se va emite în baza decontului astfel întocmit și acceptat de către Achizitor".

În plus, rugăm alinierea art. 4.6 din proiectul de contract cu prevederile pct. e) art. II.2.1 din caietul de sarcini.

Răspuns nr. 18: Documentația va fi modificată conform mențiunilor dumneavoastră.

Întrebare nr. 19: Referitor la Anexa 1 din Caietul de Sarcini, liniuța șase, unde precizați "Pe parcursul MAV nu se vor percepe chirii RIV partenerului de transport maghiar pe o durată de 4 zile".

Vă rugăm să ne comunicați unde în ofertă putem trece tariful de utilizare al vagoanelor, peste termenul liber acordat de 4 zile.

Răspuns nr. 19: Perceperea taxelor RIV pentru timpul ce depășește cele 4 zile se decontează conform convenției dintre prestator și OTF succesiv, RCH, aceste taxe pot fi menționate în oferta financiară sub forma unei note de informare separat de prețul de transport.

Întrebare nr. 20: În legătură cu cerința prevăzută la Fișa de date, pct. III.2.3 – Capacitatea tehnică și/sau profesională, precum și la Caietul de sarcini, pct. 2.1 lit. f), unde se solicită „Licența de transport feroviar marfă, inclusiv autorizația de manevră feroviară valabilă pe toată perioada acordului-cadru”, având în vedere dispozițiile art. 3 din Hotărârea nr. 361/2018 privind aprobarea procedurilor pentru acordarea licențelor în domeniul transportului feroviar, vă rugăm să ne precizați la ce anume vă referiți prin solicitarea de a prezenta „inclusiv autorizația de manevră feroviară”.

În măsura în care cerința privind autorizația de manevră feroviară nu are temei legal vă rugăm să aveți în vedere, eliminarea acesteia din documentația de atribuire.





Răspuns nr. 20: Suntem de acord cu mențiunile dumneavoastră, se acceptă licența de transport feroviar de marfa.

**DIRECTOR GENERAL
CONSTANTIN DAN DOBREA**

Director Investiții
Nicoalaie ȘOLTUZ

Director Comercial
Elena MURĂRAȘU

Șef Serviciu Achiziții
Ana-Maria GOMOESCU

Redactat,
Serviciul Achiziții
Lucian ZAMFIRA